

姓名：席斯颖

院系：文学院-对外汉语

学号：2012213568

## 《一千零一夜》读书笔记

**【摘要】**《一千零一夜》，又称《天方夜谭》，“天方”是麦加旧译名，是从前中国对阿拉伯的称呼，是一部源于东方口头文学传统、于9世纪左右以阿拉伯文成书的故事集。成书后一直在阿拉伯地区流传，但只是普通的民间文学，不太受到重视，到18世纪初传到西方，却大受欢迎，历久不衰，影响了西方的文学创作，塑造了西方人心目中阿拉伯世界的形象。这部作品在20世纪初经西方传到中国。《一千零一夜》在世界上翻译及发行量仅次于《圣经》。

**【关键词】** 婚姻恋爱故事、艺术性、框架式结构、对比手法、诗文并茂

《一千零一夜》，又称《天方夜谭》，“天方”是麦加旧译名，是从前中国对阿拉伯的称呼）是一部源于东方口头文学传统、于9世纪左右以阿拉伯文成书的故事集。成书后一直在阿拉伯地区流传，但只是普通的民间文学，不太受到重视，到18世纪初传到西方，却大受欢迎，历久不衰，影响了西方的文学创作，塑造了西方人心目中阿拉伯世界的形象。这部作品在20世纪初经西方传到中国。《一千零一夜》在世界上翻译及发行量仅次于《圣经》。

《一千零一夜》没有具体的作者，相传古时候，在古阿拉伯的海岛上，有一个萨桑王国，国王名叫山努亚。有一天，山努亚和他的弟弟萨曼来到一片紧邻大海的草原，当他们正在一棵树下休息时，突然海中间冒起一个黑色的水柱，一个女郎来到了他们身边，并告诉他们天下所有的妇女都是不可信赖、不可信任的。

国王山努亚和弟弟萨曼回到萨桑王国后，发现王后行为不端，他们便杀死王后。从此，山努亚深深地厌恶妇女便又杀死宫女，他存心报复，又开始每天娶一个女子来过一夜，次日便杀掉再娶，完全变成了一个暴君。这样年复一年，持续了三个年头，杀掉了一千多个女子。

宰相的大女儿山鲁佐德，对父亲说她要嫁给国王，她要试图拯救千千万万的女子。山鲁佐德进宫后每天晚上都给国王讲一个故事，但是她却每天晚上讲，而且只讲开头和中间，不讲结尾。国王为了听故事的结尾，就把杀山鲁佐德的日期延迟了一天又一天。就这样，山鲁佐

德每天讲一个故事，她的故事无穷无尽，一个比一个精彩，一直讲到第一千零一夜，终于感动了国王。山努亚说：“凭安拉的名义起誓，我决心不杀你了，你的故事让我感动。我将把这些故事记录下来，永远保存。”于是，便有了《一千零一夜》这本书。

这本书其实并不是哪一位作家的作品，它是中近东地区广大市井艺人和文人学士在几百年的时间里收集、提炼和加工而成的，是这个地区广大阿拉伯人民、波斯人民聪明才智的结晶。

《一千零一夜》的书名和骨干，来自一部名为《赫扎尔—艾福萨那》的波斯故事集，这部书在早于10世纪已译成阿拉伯文，成为《一千零一夜》的雏型，马苏第在他的名著《黄金草原》，书商伊本·纳迪姆在他的《索引书》中已有提及。

现存的阿拉伯文手稿分为两批，一批在叙利亚产生，一批在埃及产生。最古老的《一千零一夜》手稿（不计残篇），是成稿于14世纪的叙利亚本，藏于巴黎国立图书馆。

有学者认为两批手稿来自同一个已散失的母本，叙利亚手稿因为在内容与风格上的统一，实为“善本”，而埃及手稿的编者随意修改、增订原来的母本，虽然故事增多了（包括《辛巴历险记》），但引起了风格上的歧异，不足为训；然而，也有学者认为两批手稿未必同源，埃及手稿可能来自更古老的手稿，不应贸然将叙利亚手稿推为善本。

第一个故事《国王山鲁亚尔及其兄弟的故事》有联结所有故事结构作用，也是全部故事内容的一个纲领。国王山鲁亚尔残暴荒淫，嗜杀成性。山鲁佐德挺身而出，最后正义善良战胜了邪恶。山鲁佐德的胜利，显示出人民群众的是非观念和机智勇敢的品质。

代表正义的正面人物，大多是朴实善良、机智勇敢、刚毅正直的普通劳动者。他们有高尚的品德，在与邪恶势力的斗争中，表现出惊人的智慧和想象力。《阿拉丁和神灯的故事》里的阿拉丁、《渔翁的故事》里的渔翁、《女人和她的五个追求者的故事》中的聪明女人、《白侯图的故事》中的奴隶白侯图以及《阿里巴巴和四十个强盗的故事》中的女仆马尔基娜等形象都给人留下生动深刻的印象。

《一千零一夜》中的许多婚姻恋爱故事，从男女主人公对幸福爱情的执著追求中，反映了他们对美好生活的热烈向往。《一千零一夜》中的不少爱情故事，通过男女爱情、家庭幸福、生存温饱这些最基本最普通的感情和需要表现了人民的追求。有的写王子和公主之间的爱情，有的写穷人、奴仆与商人、贵族间的爱情，有的写了凡人和仙女间的爱情，有的故事突破了国家、民族、阶级、宗教的界限，表现了进步的爱情理想，表达了有情人终成眷属的美好愿望。《乌木马的故事》描写一个太子同一个公主间曲折的爱情故事。太子历尽千辛万苦寻找公主，

而公主爱上太子后，经受种种磨难，始终坚守自己的誓言，最后幸福结合。在这类故事中，富有反抗精神和叛逆精神的女性形象，最为动人。

《一千零一夜》还真实的描绘人民群众的现实处境与命运，诉说了他们的苦难与不幸。《三个苹果的故事》中的老渔翁生活极其穷困潦倒，他哀叹：“如此惨淡生活，比睡在坟墓里还差得多。”《渔翁的故事》中的渔翁，更是“衣食的来源已经断绝”。《辛伯达航海旅行的故事》中的脚夫辛伯达终日疲于奔命，压在肩上的担子却越来越重。

《一千零一夜》没有仅仅停留在反映广大人民群众疾苦和对现实生活的不满上，而且深刻的揭示了人民苦难的根源，批判的矛头直接指向统治者，尤其是最高统治者哈里发。许多故事就是哈里发及其宫廷、朝廷的犯罪录。作品的第一个故事就揭露了国王山鲁亚尔的残暴荒淫、嗜杀成性。哈里发、宰相和地方官勾结，夺人妻女（《一对牧民夫妇》），霸人财物。国王、宰相、省长、法官不约而同地要调戏一个向他们伸冤的女人。哈里发的儿子强娶民女。哈里发的代理人，用诡计骗走良家妇女，呈献给哈里发并谎称花了一万金币买得，既讨好主人，又赚了大钱。大骗子受到哈里发的重用、晋升。法庭草菅人命。统治阶级“横征暴敛，刮削民脂民膏”，过着穷奢极欲、挥金如土的生活。古代翁屯大帝的小儿子尚多德异想天开，为建人间天堂，从搜刮金银矿石到最后落成花费了几十年时间。在高耸入云的堡垒周围全是巍峨壮丽的宫殿，城内楼阁、屋宇、街道都是用金砖银砖铺砌，屋宇的柱子是用橄榄石、钢玉石筑成，装饰点缀着彩色珍珠、宝石、钢玉、橄榄石等，用番红花、龙涎香、麝香等香料制成球丸和珍珠红玉当泥土铺满大地。由黄金铺砌水池，白银铸造蜿蜒曲折的河床。这种豪奢，正是当时统治阶级淫逸无度的腐化生活的集中表现。正当城堡修成准备迁居之时，突然雷电轰鸣，山洪暴发。“横征暴敛、赫赫不可一世的尚多德大帝和他那些刚愎自用、无恶不作的僚属，以及他那骄奢淫荡的眷属们不被雷劈电触，便叫山洪吞没，都同归于尽，化为乌有”。那座辉煌的城堡作为尚多德罪恶的见证永远的留了下来。

中古阿拉伯帝国横跨亚、非、欧三洲，交通便利，城市繁华，商业发达，贸易繁荣。反映商人生活和海外冒险的故事是《一千零一夜》的重要内容之一。中古阿拉伯商人冒险远航经商的精神，反映了当时人们追求财富的普遍心理。

中世纪的阿拉伯帝国，商人受到社会的普遍尊重与羡慕，经商成为发财致富，乃至谋取高位的捷径。海外贸易既促进了阿拉伯帝国的经济繁荣，也满足了哈里发、皇亲贵戚等统治阶级的物质享受需要，因而受到帝国的保护与支持。

《一千零一夜》以灵活简洁的框架结构方式。将众多的故事组织在一起的充满浪漫情节离奇曲折。整篇作品是一个总刚性故事，里面还有大故事套中故事，中故事套小故事，小故事有时又包孕着故事，由一个故事引出另一个故事，有重叠，有重复，有平行，每个故事既相对独立有紧密相连，上下衔接，前后呼应，形成连绵不断的有机整体。如《国王太子和将相妃嫔的故事》连锁插入了7个大臣和太子、妃子所说的18个小故事，妃子勾引太子不成，反诬太子奸污她，国王听信诬告要处死太子，于是以太子大臣为一方，反复讲故事劝国王，最后国王做出正确的决定。《驼背的故事》引出4个枝节横生的小故事，在由第四个小故事引出6个更小的故事，情节离奇多变。故事情节或奇峰突起，或诡异多变，或横生枝节，或绵延繁衍。每当晨风吹动，天将破晓，故事情节就发展到最精彩处，令人爱不释手。

在塑造人物形象时，《一千零一夜》善于使用对比的手法来突出人物性格

的主要特征。故事中真、善、美的形象，总是与它的对立面假、恶、丑的形象形成极为强烈的对照，有的故事往往设置多重人物关系的对比，如：《阿里巴巴与四十个强盗的故事》中勤劳、聪明而又朴实的阿里巴巴与狠毒、贪婪、嫉妒的哥哥的对比，阿里巴巴之妻与阿里巴巴之嫂的对比、女仆马尔基娜与强盗的对比等，有的对比较为特殊，如真假哈里发，统治者哈里发和渔夫哈里发，脚夫辛伯达和航海家辛伯达，睡着的人和醒着的人的对比等，使人觉得光怪陆离，兴趣盎然。这些对比本身隐含着民间说书艺人对故事人物的褒贬，因而对突出人物性格，加强故事感染力起了很大作用。

《一千零一夜》在手法上充分运用了诗文并茂的表现手法。在叙事写景方面以通俗易懂的白话文为主，又辅以故事人物的吟歌和吟诗来进一步突出主题思想。故事集采用经过加工提炼的民众口头语言，有不少谚语俚语，优美流畅，通俗易懂，生活气息浓郁。

《一千零一夜》在世界各国广泛流传，产生了深远的影响。薄伽丘、乔叟、塞万提斯、莎士比亚、歌德等人的创作，都直接或间接的受到它的影响。它在歌剧、戏剧、音乐、绘画、影视等艺术领域，其影响同样广泛而深远。